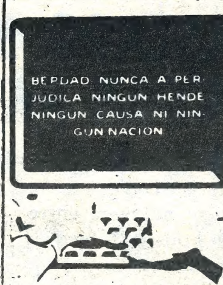


DIARIO di ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 15 MEI 1985 AÑA 4, No. 1319

DIPUTADO ODUBER TA DISCUTI PROYECTO GRANDI DEN EXTERIOR

ORANJESTAD(AAN)—— Segun informenan cu DIARIO a ricibi, Diputado Nel Oduber den compania di dos persona local a viaja den forma di urgencia pa Estados Unidos caminda e lo ta trahando ariba un proyecto grandi cu tin chens pa cristaliza na Aruba.

Mientras DIARIO no por a haya detayes encuanto e proyecto, si a wordo treci dilanti cu lo ta un proyecto, cu si e concretiza lo por habri basta cupo di trabao.

Den curso di fin di siman e Diputado mester ta di regreso pa Aruba y sin duda por spera mas informe si e proyecto por worde concretiza.

DECISION ENCUANTO APA MESTER WORDO TUMA AINDA

ORANJESTAD(AAN)—— Den un conversacion cu DIARIO a sostene cu Diputado John van der Kuyp di Enseñanza el a bisa cu ainda un decision mester wordo tuma encuanto e futuro di APA.

E interes pa sigui curso na APA lo ta poco, mientras cu ya e cantidad di maestronan gradua ta surpasa e damanda local.

Lo ta e intencion di Diputado van der Kuyp di papia di e asunto aki en extenso durante e reunion publico cu a wordo solicita pa AVP.

ARUBIANONAN NO POR PIDI TRASLADO DEN CUERPO POLICIAL

ORANJESTAD(AAN)—— Manera ta conoci, e agentenan policial cu no kier permanece na Aruba ta pidiendo traslado pa otro isla y ya un total di cincuenta lo a pidi pa bini na remarke.

Sinembargo, cada agente cu pidi traslado mester duna un razon valido y no por bisa sin mas cu e no kier traha na Aruba.

Segun DIARIO tin entendi lo tabata tin Arubianonan tambe cu lo a pidi traslado den seno di e Cuerpo y nan a haya No como contesta, comoquiera cu nan razonnan no ta valido, segun informantenan a bisa.

ALARMA FALSO DI BOM

ORANJESTAD(AAN)—— Dialuna anochi Gezaghebber Interino a avisa warda di polis na Playa cu pa mas o menos 8.40 or mientras tabata tin un recepcion pa e miembronan di Parlamento Hulandes un hende a yama e hotel pa bisa cu tin un bom cu lo bay explota den un hora.

PAtruya a acudi na e hotel, caminda a resulta cu tabata trata di un alarma falso.

DURANTE FIN SIMAN LO BAY FINALIZA PREPARACION RENOVACION ARUBA PALM BEACH



Den cuadro di apertura di e aña nobo di Staten di Antillas, a viaja pa Antillas un delegacion di Hulanda, cu na Aruba Dialuna a wordo ofreci un recorido. E bishitantenan a gusta nos playanan, segun nan a bisa. Importante lo bay ta awor pa e sima.. aki nan hunga carta abierta y bisa si nan ta bay sostene cambionan estatal si o no, y kico tin di verdad den e publicacionnan encuanto problema cerca cierto politiconan pa sostene Status Aparte di Aruba.



Ya a bira un tradicion, cu un homber di habla Portugues cu ta biba enfrente d Elmar ta pone baril ariba caminda pa evita cu autonan lo estaciona y strobe Ayeramainta Central di polis a manda un patruya na e sitio pa pone e homber na altura di e hecho cu e no por pone baril cu piedra pisa den dje ariba acera comoquiera cu e ta stroba hende di pasa. Cu masha trabao e homber a kita e barilnan, mientras polis a keda vigila. Polis a kita despues di e sitio conjuntamente cu e truck di DOW cu a acudi pa mira si e mester actua en caso e barilnan no wordo kita. No a dura mucho cu e homber a bolbe pone e barilnan. Polis a actua mescos cu DOW cu a kita e barilnan mientras e homber ta wordo busca.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Fenelon: 'Mas bo papia, menos hende lo corda loque bo a bisa'.

***

E mision di rescate cu Merca a manda Iran pa libera e rehennan a fracasa pa motibo di e mal funcionamento di algun helicopter.

***

Un martini ta un cocktail den cual gin, vermouth y un aceituna ta bay hunto.

***

Paralel 38 ta e linea divisorio cu ta separa Korea del Norte di Korea del Sur.

***

Bo tabata sa cu tin 42 punto (dot) ariba un par di dou?

***

Otologia ta e parti di medicina cu ta trata exclusivamente horea.

***

E expresion 'in toto' kier meen exactamente esey: den tur su partinan, of totalmente.

***

Franklin Delano Roosevelt, famoso pa su programanan di radio 'Fireside Chats', tabata e prome Presidente den funcion pa aparece ariba pantalla di television, ora cu el a duna su discurso di apertura pa New York's World Fair na aña 1939.

***

Metalnan basico ta e metalnan cu ta oxida (haya frustu) ora cu nan ta ser exponi na aire, humedad of calor.

***

E estado mas chiquito na Merca ta Rhode Island.

***

Bo tabata sa cu ta existi un test pa determina e sexo di un criatura cu ainda no a nace? E test ey yama 'Y-Cromosomo' test.

***

Arqueologia ta e estudio di e prehistoria di ser humano.

***

Apel ta relaciona cu e familia di rosa y el a ser cultiva extensamente na Europa y Asia Menor. Sinembargo, awe Norte-America ta e pais mas grandi den cultivo di apel, aunque e mata no a ser introduci na continente Americano sino te na añanan 1600.

***

E expresion frances 'faut pas' kier meen un eror, un mal paso. Na Papiamento el a ser adapta como 'vupa'.

***

Dos famoso ciudad tabata e terminalnan di e famoso trein 'Orient Express', cu tabata fondo pa un di e gran obranan di Agatha Christie 'Murder on the Orient Express'. E dos ciudadnan ta: Paris y Istanbul.

***

Bo tabata na haltura cu Israel a yega di ofrece Albert Einstein pa e bira Presidente di Israel?

***

Joe Louis tabata e campeon di boxeo heavyweight cu a retene e corona di campeon den su division pa e periodo mas largo.

***

Flebitis ta un enfermedad cu ta ataca venanan.

***

Un electron ta un particula cu carga negativo cu ta move rond di e nucleo di un atom.

***

George Orwell: 'Tur animal ta igual, pero algun animal ta mas igual cu otronan'.

***

Na aña 1687, Isaac Newton, e famoso cientifico a publica un buki ariba e leynan nobo di gravitacion, yama 'Principia'. E buki ey a inicia e era nobo di exploracion y experimentacion cientifico.

TRASLADO DI 21 AGENTE POLICIAL A KEDA RATIFICA DEN REUNION

ORANJESTAD(AAN)— Durante e reunion cu a tuma lugar antayera entre Bond di Polis y Gobiernonan, a discuti diferente punto di e rapport di e comision mixto. Cierto puntonan ainda mester wordo trata, pero a keda ratifica cu entre Juni y December esnan cu a pidi traslado pa otro isla, lo cuminza bandona Aruba.

E preocupacion cu ta existi actualmente ta pa esnan cu ta keda, asina e Presidente di Bond di Polis, Merkies a bisa DIARIO. Ayeranochi informacion a wordo duna na miembronan di e sindicato cu mester bay dicidi pa nan mes kico ta bay pasa.

Mientras e asunto di van Hoorn pa e sindicato di polis a keda clarifica, Diavierna awor e reunion entre Bond di Polis y gobernantenan lo continua.

SEMINARIO DI SIMAR

ORANJESTAD(AAN)— Dianan 16 y 17 di Mei, Simar lo tene un seminario cu prospecto di e encuesta teni entre su miembronan dia 21 di Seotember 1983 y respalda pa e Congreso Calidad di Enseñanza, 24 te cu 27 di April 1984 y en vista di e situacion di recesion na 1985.

Directiva di Simar ta organisa e seminario aki pues pa por confronta e reto aki cu mayor determinacion.

E seminario a conserva su mes e biaha aki ariba participacion di e miembronan activo den un o mas comision estructural di Simar y tambe miembronan actibo pa comisionnan segun e ocasion presente.

Introduci pa un analisis di e base di Simar, topiconan di enseñanza, cooperacion, lo yega na un sintesis di un plan pa accion, segun un comunicado di Simar ta bisa.

LIMPIEZA DI TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Awe e labornan di limpieza di tuberia ta tuma lugar den bario di Savaneta.

For di Savaneta 92 te cu Camp lo haci tuberianan limpi.

DESCUENTO ESPECIAL

DESCUENTO ESPECIAL

PA COMPLACE NOS CLIENTENAN NOS LO SIGUI CU NOS

BOMBACIONAL DESCUENTO

NA:

SAADE STORE

L.G.SMITH BLVD.116 TEL: 23800 – 22189

T.V. 19" REM CONTROL	F. 750,00
T.V. 13" REM CONTROL	– 625,00
T.V. 13" NORMAL	– 525,00
STAND FANS 16"	– 75,00
SHAMPOO FLEX/DOZIJN	– 15,00
ROCKER	– 95,–



LAMPI DI PLAFOND REBAJA cu 60o/o

SET DI SALA ANTES Fls. 4950,00 Awor – 2475,00

SET DI SALA ANTES Fls. 3750,00 Awor – 2100,00

Y NOS KIER A RECORDA NOS CLIENTENAN CU SEMPER NOS TIN UN LUGAR CU ARTICULONAN REBAJA: PESEY BISHITA NOS Y LO BO KEDA CONTENTO.

"SAADE STORE"

PA UN Y TUR SAADE STORE"

DURANTE FIN DI SIMAN LO BAY FINALIZA PREPARACION PA RENOVACION ARUBA PALM BEACH

ORANJESTAD(AAN)— Segun informenan cu DIARIO a ricibi, Hyatt International Corporation ta e cadena hotelero cu lo bay keda encarga cu operacion di Aruba Palm Beach, mientras cu e renovacion pa loke ta trata construccion lo ta den man di Ballast Nijdam.

Aruven lo bay participa cu seis millon representando valor di e edificio y un millon cash, Hyatt cu 2,5 millon y Ballast Nijdam cu 2,5 millon.

A base di e informenan ricibi for di Hulanda, DIARIO a papia cu señor Freddy Wever di Aruven, kende a bisa cu durante su ultimo bishita na Hulanda el a wordo informa y tambe a delibera cu Ballast Nijdam a papia cu NCM cu verbalmente lo a duna di conoce cu e ta dispuesto pa duna e financiemento si por yega na e mes condicionnan cu tabata aplicable pa Aruba Caribbean Hotel, esta un garantia di Gobierno Central y un contra garantia di Gobierno Insular.

Ballast Nijdam a haya fianza di 28 millon dollar cu lo ta necesario pa e proyecto, y asina pues por yega na e compania Holco, Holland Hotel and Casino Development Corporation, den cual Aruven, Hyatt y Ballast Nederland ta participa manera indica ariba.

Durante e fin di siman venidero tur instancia concerni lo ta na Aruba pa termina e negociacionnan, segun DIARIO tin entendi.

Tur cos ta indica cu

TAREANAN DI POLIS LO BAY WORDO REVISA

ORANJESTAD(AAN)— Uno di e preguntanan grandi cu ta surgi entorno di e controversia cu a surgi relaciona cu e futuro Cuerpo Policial di Aruba, ta e hecho cu si Cuerpo Policial den futuro, lo por sigui funciona si un cantidad di agente bay.

A keda decidi cu e traslado di e grupo cu a solicita esey, lo cuminza tuma lugar na Juni y sigui te December, loke ta significa cu for di dentro di algun siman, e trasladonan lo cuminza.

Investigando un que otro, DIARIO a wordo informa cu na luna di Februari den seno di e Comision cu ta traha ariba asuntonan policiaco, a keda discuti cu si e cantidad di agentenan cu a pidi traslado mester bay, kico lo bay socede cu e Cuerpo y si e lo por sigui funciona. Na dado momento un carta lo a bay pa Bestuurscollege pa puntra si ta bay tin un fayo di personal. Te cu awe e comision no a ricibi contesta aparentemente.

Esaki cerca informantenan ta causa motibo pa tuma cu e tareanan di polis lo wordo modifica, loke ta encera cu cierto tareanan lo bay pasa pa civilnan.

Mientras e relato encuanto e futuro cuerpo ta bisa cu tin tarea cu no necesariamente mester resorta bao di polis, e temor ta reina cu den e confusion por yega na un momento cu tareanan cu mester resorta bao di polis por pasa pa otro instancia existente o cu por wordo crea.

E asunto ta keda uno delicado, mientras manera ya ta conoci, sindicato di polis a reuni cu Ministro y Diputado, pero na e reunion aki esnan cu actualmente ta encarga cu e dirreccion di e Cuerpo no a keda invita.

CARTA DI ALUMNONAN DI SCHOOL PA HOTELERIA DEN ESTUDIO

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a publica ayera, tabata tin rumornan fuerte ta circula cu problema lo a manifesta su mes na Hotelvakschool.

Ayera DIARIO a drenta den contacto cu esnan cu ta dirigi e school, y e informe cu a wordo ricibi a indica cu no tbata tin problema mayor.

Un carta a wordo ricibi di alumnonan malcontento cu un docente kende alavez ta administrador. Segun e alumnonan esaki por resulta den conflicto.

E carta lo a wordo manda pa e representantenan di e alumnonan, comoquiera cu esnan cu ta dirigi e school kier a haya mas informe tocante e problema.

Den e carta tambe lo ta wordo papia di intimidacion.

Aparentemente a resulta cu tabata tin varios persona kendenan nan nomber a aparece ariba e carta como firmante pero cu no tabata sabi nada di esaki, y tampoco por a bisa kende tabata tin autorizacion pa usa nan nomber.

Tabata tin algun tambe cu lo a bisa cu nan a firma bao di presion.

Den curso di awe e conversacionnan entre e direccion y e alumnonan lo sigui.

CAMPAÑA SHON FLORIN

ORANJESTAD(AAN)— Awe lo keda reparti e stickernan di e Campaña Shon Florin, cu lo bay consisti tambe di borchinan grandi cu lo bay aparece na diferente sitio.

E campaña Shon Florin a wordo introduci pa Gobierno Central cu kier motiva pueblo pa e hecho cu nos calidad di bida, nos futuro y nos bienestar ta depende hopi di e florin. Mester bay gaste na un forma responsable y durante un campaña di Gobierno di Antillas, cu lo dura tres luna, enfasis lo wordo poni ariba Shon Florin, cu ta e base di nos economia y situacion financiero.

ARMA Y EQUIPO PA TRANSMITI A KEDA DESCUBRI

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna atardi pa mas o menos 3 or, recherche y personal di Landsradiodienst a bay na un cas den St. Vincentweg realizando un control, comoquiera cu den e cas lo tabata tin aparatonan pa transmision.

Durante buskeda den e cas, a haya dos pistool marca Pietro de Retta, di caliber 38, dos tenedor di bala, dos caha di bala cu 95 bala di caliber 38.

Fuera di e armanan y e balanan nan a encontra cuatro aparato di transmision. Tur cos a keda confisca y doño di e cas a wordo interoga.

SERVICIO DI BOMBERO PA LAGO AINDA DEN DISCUSION

ORANJESTAD(AAN)— Segun informe te ainda no a yega na un conclusion pa e asunto di servicio di bombero pa Lago, cu a reduci su cuerpo pa combati candela te

Sigui lesa pag. 14

Segun Simar

INTEGRACION HUISHOUDSCHOOL Y ETAO AWOR TA UN CRIMEN

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, e sindicato di maestronan, Simar ta trece dilanti cu un bez mas e ta haya sy mes confronta cu posible cambionan den enseñanza cu atrobe por ocasiona un caso den nos mundo educacional. Ta trata aki di e integracion di Huishoudschool y ETAO.

Na promer lugar e integracion aki ta significa cu e schoolnan ETAO y Huishoudschool lo stop di existi manera nos conoce nan awor.

E alumno cu a caba e school nobo aki no ta mescos cu e alumno cu lo bay caba huishoudschool o ETAO.

E comunicado ta puntra si mayornan di futuro alumnonan sabi kico e school ta contene y si e futuro dunadornan di trabao ta na altura kico esaki lo significa pa esnan cu den futuro lo wordo poni na trabao.

Segun Simar, publico no a haya informacion debido tocante e topico. Hasta por bisa cu ni maestronan cu mester bay traha na e schoolnan nobo tin suficiente informacion.

Simar ta bisa cu e no ta contra un integracion ariba su mes, pero e ta di opinion cu ora bo kier haci cambio e mester wordo prepara bon pa asina garantiza cu e cambio aki ta encera un mejoracion pa nos esneñanza. Den e lunanan cu a pasa Simar ya a produci dos rapport encuanto e asunto aki y a entrega nan na e instancianan concerni. Pero e ta riparando cu ni na nivel central ni na nivel insular instancianan ta tuma e critica y consejo di Simar na serio, pero ta haci cu nos enseñanza manera ta nan capricho.

E puntonan di critica cu Simar a presenta ta:Bo no por elimina huishoudschool y ETAO existente asina. Pa crea un school nobo ta exigi un estudio y preparacion profundo cu ta tuma hopi tempo. Ta trata aki di un school nobo cu no ta existi na ningun parti di mundo y aki kier logra un setup den cuatro luna. Esey ta imposible.

E proyecto di integracion aki ta iresponsable pasobra no tabata tin suficiente investigacion. Simar a haci e siguiente pregunta: E schoolnan nobo lo duna e alumno mihor posibilidad pa haya trabao? E school nobo lo duna e alumno mihor posibilidad pa sigui studia desoyes? E school nobo lo duna un mejoracion na e calidad di nos Pueblo trahador? Simar su contesta ariba e pregunta aki ta no.

Hasta ta asina cu ta mustra cu e school nobo lo tin un nivel mas abao cu e ETAO existente. E lo tin nivel di desaroyo general menos amplio, e mucha lo no haya suficiente preoaracion pa e especializa den e ultimo aña di e school.

E proyecto ta irresponsable pasobra no ta tene cuenta cu condicion cientfico cu ta necesario pa por crea un school nobo. Na un forma di amateur y infantil ta creando, segun Simar, e school nobo aki, y ta hunga cu interes di e muchanan cu ta bay e school.

Pa crea e school aki mester haci uso di suficiente profesionalismo y experticio. Esaki no ta sucede. No por exigi di e maestronan cu den nan tempo libre sin suficiente guia profesional necesario ta crea e school nobo den cuatro luna.

E proyecto ta irresponsable pasobra no ta tuma e tempo necesario pa envolvi ni pa informa esnan concerni. E maestronan no a haya informacion tocante e motibonan pakico bini cu integracion di e dos schoolnan aki, pero nan a wordo solamente confronta cu un decision. Aki ta keda constata un actitud dictatorial, segun Simar, mientras cu alumno y mayornan te awor aki no no a haya ningun clase di informacion.

E proyecto ta irresponsable pasobra no ta sali for di e punto di vista cu mester crea un bon ense-

Sigui lesa pag. 11

MAY PRICE BREAK

BIG NAMES, BIG SAVINGS,
THIS IS JUST A SAMPLING OF HOT SAVINGS ITEMS.
ENDS MAY 18 - 1985

NYLON SHORT GOWNS:		
Moviestar	reg.17.75 till 26,00	now 11.00 till 16.00
First Lady	reg.13.00 till 13.50	now 8.00 till 8.50
Avian	reg.19.50 till 22.00	now 12.00 till 13.50
Spotlight	reg.15.00 till 19.50	now 9.00 till 12.00
NYLON LONG GOWNS:		
Moviestar	reg.21.00 till 26.00	now 12.75 till 16.00
First Lady	reg.11.00 till 26.00	now 6.75 till 16.00
Spotlight	reg.15.00 till 23.00	now 9.00 till 14.00
Avian	reg.22.00 till 24.00	now 13.25 till 14.50
BRASSIERRES	reg. 7.00 till 11.50	now 4.50 till 7.00
BLOUSES:		
Lady Puccini	reg. 9.50 till 10.50	now 5.75 till 6.50
J.S. Collection	reg. 9.50 till 13.75	now 6.00 till 8.25
Splash Tops	reg. 10.00	now 6.00
Hang Ten	reg. 19.00	now 11.50
Nok - Nok	reg. 24.00	now 14.50
Justin Charles	reg. 12.90	now 8.00
Bently	reg. 9.75	now 6.00
JEANS / SLACKS		
Gloria v/der Bilt	reg.47.50 till 49.00	now 34.00 till 35.00
Gitano	reg.48.00 till 50.00	now 24.00 till 25.00
Paul Warren	reg.30.00 till 32.00	now 15.00 till 16.00
HANDBAGS:	reg.12.50 till 20.00	now 10.00 till 15.00

FOR THE HOME:
A large selections of SHEETS SETS, TOWELS, BEDSPREADS, TABLECLOTHS, BLENDERS, CANOPENERS, RADIOS, CAMARAS etc. etc.

WONGCO

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ. N.V.
CONTINUANDO CU SU "MAY SPECIAL"
DEN SU DEPT. di SANITARIOS:
Y no lubida ariba e W.C. pot blanco cu achteruitlaat pa Unicamente Fls. 10,00 pa UNO
LIQUIDACION di "ELJER" SANITARIOS
Solamente colornan "TAN", "D.GOLD","AVOCADO" y"MISTY ROSE".Tin varios Labamano,Bidets,W.C. y Badkuip di 25 o/o DESCUENTO.
Tambe tin Accesorios pa Baño (cu excepcion di tipo Venceramica) den varios color bunita,cu antes tabata fls. 98,00 pa set,AWOR Unicamente fls.50,– pa set.
PROBECHA AWOR NA:
N.V.ANTILLIAANSE HANDEL MIJ.
Tel: 2 - 4040 (O'stad)
Tel: 4 - 5018 (S.Nic.)

TELEARUBA

wednesday May 15
6:00 Studio Sport
6:45 Colorina
7:30 Ripity y Gana
8:00 Telenoticias
8:30 Sanford
9:00 More real people
9:30 German football
10:30 Repeat telenoticias
11:00 clausura

Thursday May 16
6:00 He man & masters of the Universe
6:30 Fairy Tales
6:45 Colorina
7:30 Cocktail musical
8:00 International news
8:30 Aruba y si Independencia
9:00 Just our luck.
9:30 Culturama
10:30 repeat telenoticias
11:00 Clausura

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

DOCTER NA WARDA
Diarazon: Dr. Vieira tel 48833
Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300

LOKE TEMPO TA MUSTRA

Tin posibilidad grandi cu awe awacero lo por regresa Aruba. Antayera por a nota basta lamper pa Zuid di Aruba mientras cu ayeramerdia tambe tabata tin basta actividad ariba costa.

E pronostica oficial ricibi di Servicio Meteorologico a bisa cu tin basta humedad y instabilidad den nos vecindario pa provoca yobidanan awe.

Biento ta keda modera for di pariba.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA **63239 00848 59974**
ORIENTE **22057 11579 37093**
MAÑAN TA HUNGA TACHIRA Y ORIENTE

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **15 MEI**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

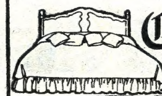
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:



CASA NENA
TEL: 45344

MATRAS SPRING, DOS PERSONA **Fls. 155,-**

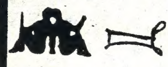
Vendemos mas Barato, porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Traha plan pa awe nochi, busca un amiga pa sali cune. Bai lugarnan cu bo por diverti bo mes bon y lubida trabao duro den dia.



TAURUS(21 april-20 mei)
Bo por tuma tempo liber pa sosega y pone cosnan na ordo y por lo general refresca bo bida. Anochi no sali ni maske nan bin busca bo na cas.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Un hende cu bo tawata confia por resulta inconfiabel. Bo por hanja un bishita cu ta sorpresa bo.



CANCER(21 juni-22 juli)
Awe lo bo topa un hende cu ta mustra bo hopi simpatico. Pero bo mester tene cuidao pasobra e tin parti dominante cune.



LEO(23 juli-22 augustus)
Si bo ta casa anto bo por ta masha felis, y bo ta haci tur pa demostra esey. Asuntonan financiero no ta di gaba, pero esey no ta preocupa bo mucho.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Por tin un cambio grandi pendiente. Bo no mester ta mucho egoista cu un amigo cu tin mester di bo ayudo.



LIBRA(23 september-22 october)
Caba cu bo tareanan domestico. Bo por entretene un hende masha hopi mes awe nochi, sin cu bo mes por a spera esey.



SCORPIO(23 october-22 november)
No pensa riba e parti fastioso di bo trabao, pensa kiko bo por haci den futuro. Bo salario ta mucho bon pa bo bai busca algo otro.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Un bon dia pa casi tur cos. Bo ta traha den bon ambiente. Anochi bo por ta masha atractivo. Si bo ta casa no haci nada pa ponele bira jaloers.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo trabao no ta mucho cos pero e placa cu bo ta gana ta bal la pena. Bo mester cuminsa spaar, y yuda bo mayornan.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Si bo ta casa anto lo bo hanja den un situacion cu bo no ta gusta. Trata di evita esey cueste loke cueste.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Ta necesario pa domina bo beis. Bo ta explota mucho lihe. Loke un hende por ta algo berdad.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o. PREMIO	**8285**
2o. PREMIO	**0159**
3o. PREMIO	**2865**

ANOCHINAN DI TRABAO PA CIRCULONAN DI ESTUDIO FTA TA CUMINZA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado di prensa, FTA ta trece dilanti cu e sindicato y Cenfor, recientemente, dia 3 di Mei, den e sede di FTA, a tene e acto oficial di instalacion di e proyecto di circulonan di estudio, di acuerdo cu e programa di frmacion y informacion di Cenfor pa e aña aki.

E promer anochi di trabao pa e circulonan di estudio lo tuma lugar Diavierna awor dia 17 di Mei pa 7 or di anochi den sede di FTA. E circulonan di estudio aki ta dirigi especialmente y unicamente na e delegadornan (shopstewardnan) di FTA den e diferente empresanan.

E circulonan di estudio pa e aña aki ta parti di e objetivanan cu FTA su promer consejo pa 1985 a aproba. Ta di vital importancia pa e delegadonan participa den e circulo di estudio, pa asina por cumpli cu e decision di acuerdo cu e promer consejo.

Cenfor y FTA ta haci un yamamento especial na tur e delegadornan di FTA pa atende sin falta Diavierna 17 di Mei pa 7 or di anochi e promer circulo di estudio pa e aña aki.

Segun FTA, na e momento aki, no tin ningun duda, pa loke ta e falta di informacion den nos Pueblo enfrente futuro desaroyo. Esnan cu ta wordo eligi o delega cu representacion di trahadornan, tin e responsabilidad di investiga, analiza, profundiza y evalua e situacion actual y e desaroyonan necesario. Confor y FTA ta conciente di esaki y ta organiza pues varios eventonan formativo y informativo.

TRADEWIND DI ALM TA ARIBA PLAZA ATROBE

ORANJESTAD(AAN)— Despues di un ausencia di casi seis luna, Tradewind e revista cu ALM ta distribui a bordo di su avionnan, ta ariba mercado atrobe. E compania di publicidad na Merca, cu anteriormente tabata encarga cu publicacion di Tradewind, a keda likida, despues cu e compania a bati bankroet aña pasa.

Awor G &E Publishing Inc., a haya e contrato pa publica e revista di ALM.

GEPI ta un compania nobo di publicidad forma pa Ep Rippen cu pa añanan caba ta traha cu Tradewind y Glen Wilber di e agente di publicidad Ad Agency.

Tradewind ta sali na Ingles y na Spaño cada dos luna y ta duna atencion na tur destinacion di ALM.

Den e promer edicion di Mei-Juni di Tradewind, Puerto Rico a haya atencion especial mientras cu a publica tambe un que otro di New York, cu manera ta conoci ta bira e proximo destinacion nobo di ALM entrante dia 30 di Juni.

Ariba un base continuo lo haci promocion pa e islanan di Antillas den Tradewind.

Ademas lo publica noticianan comercial di ALM, manera tarifanan especial, servicio di bebida a bordo y venta di perfume , libre di impuesto a bordo.

Tradewind ta un revista di cortesia di ALM y tur hende por bay cu un copia. Coordinadornan di ALM den Tradewind ta señora Narain, y señores Joubert y Gomez.

"THIS IS IT" UN SHOW DI MODA ESPECIAL

ORANJESTAD(AAN)— Despues cu na Augustus di aña pasa, Big In Japen" a wordo presenta den su forma original y asina exitoso, e conocido diseñador, modista y coreografo, esta Junior Rodrigo, ta regresa Aruba Diasabra 18 di Mei cu otro anochi cu mester encera tur cos"This is it".

Esaki lo resulta e anochi cu tur e amantenan espectaculo tabata spera. "This is it, no ta simplemente un Fashion Show di e calibre di esnan cu regularmente ta wordo presenta tur siman o tur luna.

E show tin zonido cu musica especial, un equipo di iluminacion extra ordinario, un coreografia unico di Juni Rodrigo, cu lo dirigi 16 modelo di Rodri Models di Curacao pa asina luci e ultimo creacionan di boutiquenan Carina y Rock and Roll.

E show lo keda presenta Diasabra anochi pa 10 or den Ballroom di Concorde.

Ya e sala di Concorde na Curacao a keda yena dia e show a wordo presenta na publico di Curacao.



Rolando's
COCKTAIL LOUNGE RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA A.H.
ta presenta
DIAHUEBS DIA LIBER
"GRANDIOSO BAILE
cu
***TRIPLE S ***
for di 10'or te cu 4'or
Entrada: Fls.10,-

ASCENCION DI SEÑOR

Skirbi pa Pastoor W. Fransen

Cuarenta dia despues di Resureccion di Jesus nos ta celebra Jesus su Ascencion o Subimento na Cielo. Origen di e fiesta ey nos ta haya den e promer Capitulo di Hechonan di Apostelnan (1,3): "Despues di su pasion Jesus a aparece durante 40 dia na Apostelnan, a papia cu nan ariba Reino di Dios y a mustra nan cu hopi prueba cu E tabata na bida".

E 40 dianan entre Pasco y Ascension ta e tempo cu Jesus ta aparece na Apostelnan pa confirma nan fe den su mensaje y resureccion. Mira ultimo capitulo (nan) di 4 evangelio. 40 Dia (o aña) no ta significa den Bijbel un number exacto, pero un tempo cu Dios ta duna, un tempo cu E ta yama un hende y ta pone su fe na prueba. Fe di e apostelnan mester a crece ainda y vence duda y falta di comprension y curashi. Jesus ta yuda den esey.

Jesus a keda na mundo anto tur e tempo ey? na un lugar scondi kizas? No! Ya e tabata cerca su Tata caba. Dia El a lanta for di morto El a bay cerca Su Tata, El a drenta den Su gloria. For di eynan El a aparece na e apostelnan y na otro hendenan cu tabata kere den djE. Solamente na nan, y no na esnan cu no tabata kere den djE El a aparece.

E mensaje di dia di Ascencion kier bisa cu e periodo a caba, cu Jesus recusita tabata bini visiblemente cerca hende. Awor E ta sinta na man drechi di Dios y E lo bini yen di gloria na fin di tempo.

Esey no kier meen cu Jesus no ta cerca nos mas. Alcontrario. Cu su amor, cu ta amor entre Tata y djE, E ta cerca nos. E amor ey ta pa nos un fuente di stimacion, forza y sabiduria. E mor ta un Rosea di bida, cu Bijbel ta yama "Spirito Santo". Nos ta sigui topa cun'E di un manera invisible, pero verdadero, den comunidad di fielnan: por ejemplo den Eucaristia y den otro Sacramentonan, y ora nos ta biba y traha den harmonia cu otro. Jesus mes a bisa cu E ta cerca nos di un manera mas intenso cu durante su bida na mundo. Leza Juan 14, 25-29: "Mi ta bay, pero Mi ta bolbe cerca boso. Si bosonan tabata stima Mi, bosonan lo tabata contento cu Mi ta bay cerca Tata, pasobra Tata ta mas grandi cu Mi".

Nos no mester weita Ascension o Subimento di Jesus na Cuelo como un biaha di un astronauta. Den concepto di Bijbel Dios su trono ta para na e punto di mas alto di koepel di cielo. Pa expresa cu Dios ta Rey di cielo y di tera nos ta bisa cu E ta biba ayariba. Pero en realidad Dios no ta mara na ningun lugar:E ta tur caminda toch. E cielo ta significa su gloria. Den Dios su presencia, yen di gloria o poder real, Jesus a drenta. Bijbel ta bisa: "E ta sinta na man drechi di Dios". Esey ta un simbolo, tuma for di Salmo 110, pa expresa cu Jesus ta tuma parti den poder o gloria di Tata.

E ta Señor (Kurios): un nomber cu den Testamento Bieo Dios so tabata tin.

Dia di Ascencion nos ta bolbe celebra Pasco Grandi, pero awor cu enfasis ariba e aspecto cu Jesus ta nos Señor, nos Rey. Su influencia, su poder ta tur caminda presente. Pablo ta bisa den su carta na Efesionan (4,10):"Esun cu a baha bini abao, ta e Mesun cu tambe a subi bay alto ariba tur cielonan, pa yena universo. " Leza tambe Ef.1,10 y 1, 20-23 y Filipensenan 2,9-11.

Ascencion ta un fiesta yen di speranza, pasobra Jesus, kende tabata berdadero hende tambe, a drenta gloria di Dios caba. Un di nos a keda glorifica. Hunto cun'E nos ta forma un Curpa: Jesus ta nos Cabez, y nos ta su miembronan. Nos ta spera pa nos lo keda uni cunE den su gloria.

Asina nos ta reza den oracion final di Misa ariba Fiesta di Ascencion"Haci nos kere firmemente cu

Sigui lesa pag. 12

DEPORTE

COCA COLA A DEROTA ENNIA

ORANJESTAD(AAN)— Actualmente ta tumando lugar campeonato di baseball "AA".

Pero for di cuminzamento caba cu a start cu e campeonato, a surgi sierto problemanan cu por poco cu e campeonato no por a start ariba e dia cu e mester a ser stipula.

Pa cuminza a forma un cuerpo di umpire pa dirigi nos campeonato, ora cu a surgi problemanan financiero utr cos a caba manera nada, umpirenan a cuminza di no show up riba tereno.

Diadomingo mester tabatin un partido di baseball, pero aki Nevada no a presenta completo riba terno.

Nan tabata tin solamente 6 hungador cual ta imposible pa cuminza cu un partido.

Nan mester a humga contra di Aruba Video Center y a perde pa defuald.

Dialuna anochi mirando e schedule di e umpirenan cu mester a presenta pa e partido entre Coca Cola y Ennia, atrobe ningun di nan no a presenta.

Despues di varios aviso e anochi ey via radio, a presenta un umpire pa casi 8.20 a start sali cu e partido.

Apesar cu e partido a cuminza laat, ela termina promer cu su ora esta e 3 ora cu nan mester hunga.

Coca Cola den cumienzo di promer inning, a menasa anotando un total di dos careda.

Tabata den di cuater inning, cu nan a bolbe anota dos careda mas pa tuma e ventaha di 4-0.

Den di quinto inning Coca Cola a bin anota un careda cual score a bira 5-0.

Den cumienzo di di 8 inning Coca Cola a bolbe anota dos careda mas pa asina yega e total di 7 careda.

Tabata den bom di nobeno inning, cu Ennia ta bin menaza fuertemente den nan bateo.

Den e inning aki nan a anota un total di 4 careda, cual nan a bin perde e partido cu score di 7-4.

Coca Cola tabata tin 7 careda, nan a conecta un total di 13 hit y no a comete ningun error.

Ennia cu porcierto ta per ultimo riba e standing, tabata tin 4 careda, nan a conecta 10 hit y a comete dos error.

Pitcher ganador tabata Edward Spanner cu a bay henter e ruta, mientras cu Lucas Wever a resulta e perdedor y a wordo releva den di 5 pa Rosimbo Noquera.

Mihor bateadornan pa Ennia tabata Robert Marsdin y Gilbert Rombley ambos di 4-2, mientras cu ROy Illis tabatin un hit den dos turno.

Pa Coca Cola tabata Patricio Wilson cu mil punto tres hit den tres turno.

Pa awe nochi lo bay tin un bon partido entre AVC y Marlboro lo bay spera cu por lo menos si kiera dos umpire presenta na e partido aki, pa asina mira con AVC ta bini fuerte pa kibra invicto di Marlboro.

E partido ta programa pa cuminza 8.or na Elias Mansur Ballpark.

Tambe na e mesun momento tin un partido di "A" class na Lago SPort Park entre Visser Trading y Amstel.

Basketball internacional

DE VENZO ALL STARS OTRO SIMAN NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna awor dia 20, lo ta di bishita aki na Aruba, un team di basketball di Merca, cual lo carga e nomber di Devenzo All Stars.

Aki ta trata di un team forma pa e conosido coach Dick de Venzo.

Porcierto e persona aki, a yega di duná clinics aki na Aruba ariba varios topico.

Varios di e hungadornan cu e ta bini cu ne, ta trata di estrella nan grandi cu ta bishitando high-school.

Segun por compronde, lo ta na Aruba e joven Arubano Tico Cooper cu tambe ta tuma parti den e team.

Tambe no por keda Randy Wiel kende actualmente ta na hulanda cu porcierto ta un seleccionado di e team di hulanda.

E dos nombernan aki so ta suficiente pa menciona, ambos tin statura largo, nan ta rapido y ta pesonanan cu qui ora nan haya pa dump e bala den renchi nan ta haciele.

E programa ta losigiente.

Djamars dia 21 di mei cuminzando pa 7.30 anochi lo bay tin un partido local den categoria di dama, entre RCA Marlboro y Check Point Color.

Pa 9.or tin e partido entre Aruba Concorde Hotel y Dick Devenzo All Stars.

Dia 22 lo tin dos otro partido mas cual e veteranonan RCA El Faquir lo sali contra di Plymouth pa 7.30, y pa 9.or e combinacion RCA Marlboro/Don Bosco contra di Devenzo All Stars.

Dia 23, pa 7.30 den categoria di damas, Don Bosco contra di Connie Francis, y pa 9.or Panama Rebels contra e team di Merca.

E ulimo wega di e programa lo ta dia 24 di mei, pa 7.30 e veteranonan Campeon di Aruba Aguila El Rey contra di Concorde Express.

Pa 9.or tin e partido entre Gold Crown y Dick Devnzo All Stars.

Tur e weganan ta ser hunga na Sporthall na Santa Cruz.

Ta di spera cu fanaticonan di basketball lo presencia na gran escala na tur e weganan y bin apoya nos mucha nan.


Bo tin gana di bay Punto Fijo?

Ban ku Prop-Jet di ODUBER AVIATION jama 26975 of 23080

ESTADISTICA DI PITCHERNAN BASEBALL DOBLE A

ORANJESTAD(AAN)— Segun estadistica di nos baseball "AA", pa loque ta trata e promer rond.

E mihor pitchernan cu a ser selecta, ta lo sigiente.

Rock Angela di AVC, cu a gana dos partido y ningun wega perdi.

El a tira un 17 inning permitiendo solamente 9 hit.

Nan a socre e 6 careda dicual 2 di e caredanan tabata limpi y a poncha 35 bateador.

Den e dos weganan cu ela gana, ela tira un partido completo y na dos ocacion ela drenta como relevo.

Di parti di Marlboro, ELias Kock tambe tin 2 gana 0 perdi.

Ely a pitcha unicamente 4.3 inning, permiti un careda, dicual porcierto tabata un careda sushi.

Nan a conecte 7 hit y a poncha 5 bateador.

Na ningun ocacion su manager no a dune e oportunidad pa habri un partido semper ela drenta como relevo.

Milton Croes tambe di Marlboro su record tabata 1-0, ela tira 15.3 inning, permiti 4 careda dicual un ta limpi.

Nan a conecte 10 hit y ela poncha 25 bateador.

Di parti di Coca Cola, Henki Arnold tabata e mihor pitcher cu dos gana 0 perdi.

Ela permiti solamente 3 careda, dicual un tabata careda limpi.

Ela permiti 12 hit y a poncha 17 bateador.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or

radio carina

E Programa di Estilo SINTONIA ABSOLUTO DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

TREMENDO WEGANAN PA CLASIFICACION DEN BASKETBALL VETERANO

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi riba cancha di Club Caribe lo bay tin dos enteresante partido di basketbaal veterano, organisa pa un comision di veterano Copa SV Caribe.

Den e promer partido cu ta stipula pa cuminza pa 7.30, Caribe lo sali fuerte pa ocupa e di tercer puesto pa clasificacion.

Mientras cu Plymouth cu su hungadornan manera Robert Ponson , Winston Ho-Sing Loy actualmente teniendo nan condicion pa asina demostra awe nochi e veteranonan di Caribe kiko ta condicion.

Di parti di Caribe segun cu por a compronde, cu awe nochi nan lo bini cu henter famia pa apoya nan duna nan un tiki mas brio riba tereno.

Rober Oduber ya caba a laga sa cu e lo bay cu e maximo puntuacion es anochi aki, pasina demostra Capan cu elo sali e topscore di e torneo.

E veterano mas joven cu Caribe ta bini cu ne awe nochi esta Johnito oduber, despues di a mira con nan a perde contra di Aguila diavierna siman pasa, dialuna anochi e tabata scondi ta mira con Concorde tabata train pa fia algun paso pa hunga awe nochi.

E di dos partido lo ta entre Aruba Jrs y Concorde Express.

Pa Concorde nan no tin mucho dolor di cabez contra di Aruba Jrs, solamente un vicotria so nan falta ya nan a clasifica na di dos lugar.

Aruba Jrs awe nochi lo bini todo por todo pa bay cu e promer victoria, nan a manda busca un estelar pa nan cu ta trata di Alcides Davelaar.

Concorde cu despues di a tende, cu Aruba Jrs ta bini awe nochi serio contra nan, sabiendo cu nan sa cu nan no tabata tin di presenta dialuna contra di Estrella, a show up y bin cu full e team pa train riba cancha di Caribe.

Fanaticonan di basketball tanto casa di esnan cu ta hunga, apoya boso nan esposo bin mira con condicion ta haci riba tereno.

Entrada ta solamente un florin pa hende grandi, mucha bao di 10 aña por wel di bula muraya.

POCO CAMBIO DEN RANKING DI TENNIS

DEN HAAG—E lista di mihor hungadornan di tennis no a conoce mucho cambio y ainda Martina Navratilova y John Mc Enroe ta ocupa e lugarnan principal.

Tambe posicionnan tres y cuatro no a conoce mucho cambio y ainda ta wordo ocupa pa Chris Lloyd Evert y Hama Mandlikova, mientras cu e cabayaronan ta Ivan Lendl y Jimmy Connors.

Despues di e tres promer damanan tabata tin poco movecion. Esun responsable pa e cambionan tabata Manuela Malejeva di Bulgaria, cu den corto tempo a sabi di conkista e cuarto puesto cerca damas.

Ariba e lista cu a wordo compila a bse di e resultadonan di torneonan di Grand Prix, e quinta lugar ta wordo ocupa cerca damanan pa e ruman di Manuela, esta Katerina.

Nobo ariba e lista tambe ta e Italiana, Anna Maria Cecchini y e joven y prometedora Argentina, Gabriela Sabbatini.

Cerca e cabayeronan tabata tin movecion principalmente despues di e promer diez . Miloslav Necir, ganador di e torneo di Rotterdam y campeon internacional di Alemania a alcanza e di 16 lugar. Di e tres mihor hungadornan e posicion di Jimmy Connors no ta mustra di ta duradero.

E ranking ta: Damas: 1. Martina Navratilova, Estados Unidos, 2. Chris Evert Lloyd di Estados Unidos; 3, Hana Mandlikova Tsjecho Slowakia, Manuela Malejeva di Bulgaria, 5. Helena Sukova,Tsj. , 6. Gina Garrison Merca, 7. Claudia Kohde BRD, Wendy Turnbull,Aus., 9. Pam Shriver, E.U., 10. Carling Bassett Can.

Cabayeros: 1. John Mc. Enroe, 2. Ivan Lendl,Tsj. 3. Jimmy Connors, EU, 4. Mats Wilander, Suisa, 5. Andres Gomez Ecu. 6. Anders Jarryd, Suecia, 7. Aaron Krickstein EU, 8. Kevin Eu, 9. Joakim Nystrom Sue. 20.Pat Cash Aus.



LITOKOL, LITOKOL
E pasta pa Pega Azulejo,Mosaico,Glas,Spiel etc. ariba muraya,Plywood,,floor mas extra ordinario ca ta existi y tambe su Pasta pa yena e yega atrobe.Anto na Prijsnan sumamente abao. na:



N.V.ANTILLIAANSE HANDEL MIJ.
Cu semper ta brinda su clientenan lo mejor.

CASINONAN TA TOPA ARIBA TERENO DEN MADRUGA

ORANJESTAD(AAN)— E team di football di Alhanbra Casino awemadruga mester a topa pa promer bez ariba tereno cu Americana Casino.

Diahuebsmadruga pa 3 or nan lo bolbe topa den Wilhelminastadion.

E weganan aki di amistad ta en celebracion di e promer uniform di Alhambra Casino manera estrena durante e weganan.

E uniform ta mustrando cuanto seriedad tin di parti di staff cu ta forma Alhambra Casino Football Team.

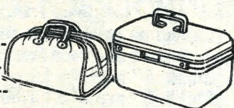
Americana mientrastanto a bisa cu cu o sin uniform nan ta bay cu e trofeo.

Staff completo di ambos casino lo apoya nan equiponan, mientras cu e gerencianan lo entrega trofeonan.

ARUBA WORLD TRAVEL DISCOUNT

PA PASASHI BARATA VIA CARACAS pa AMSTERDAM:

Enkele Reis	fl. 875,--
30 - 35 dia retour	fl. 1350,--
40 - 45 dia "	fl.1475,--
60 dia "	fl. 1595,--
jaar retour	fl. 1795,--



Tambe otro lugarnan manera:Tel Avif 1995,--Bombay/Delhi fl.2550,--Tokio fl. 2795,--Hong Kong fl.2700,--,Tur salida di Aruba.

Pa mas informacion llama tel: 24969 of pasa na nos oficina SABANA BLANCO 58.

COMISION DI DEPORTE DI TIVOLI TA PREPARA PA VIAJA PA BONAIRE

ORANJESTAD(AAN)— Den cuadro di e preparacionnan pa e viaje pa Bonaire cu mester tuma lugar na luna di Juni, Comision di Deporte di Tivoli, ta cuminza awe cu un serie di actividadnan planea pa train pero alavez tambe pa crea fondonan pa asina yuda haci e viaje cu miembronan lo bay realiza pa Bonaire mas barata.

Awe pa 8 or en punto lo tin diferente encuentronan deportivo entre Sandhawks y Tivoli, cu lo midi forza den volleyball, pingpong y domino, tanto den categoria di damas como cabayeros.

Esnan interesa por presenta cu flanel di Tivoli promer cu 8 or.

TORO A CONTEMPLA PELEA DI TORERONAN

VALENCIA—E aficionadonan di Valencia a pensa un rato cu nan tabata mira un espectaculo den ring y no den arena, ora toreronan a dicidi di bringa cu otro, bao di vista di e toro cu a spera e pelea termina promer cu el a ataca.

E caso a tuma lugar Diadomingo na Valencia, ora e matadornan Vicente Ruiz, conoci como El Zorro, y Jose Maria Manzanares a lubida cu nan ta enfrentando un toro y a dicidi di bringa.

Ruiz tabata ariba su cabay ora Manzanares a bay ariba e toro na pia. Ruiz a baha di cabay y asina a start un pelea, mientras e toro a keda wak cu interes.

Despues cu bao di grito di "Ole" polis a bay cu Ruiz, Manzanares por a concentra ariba e toro, cu tabata tin basta pacenshi.

TEAM DI HOCKEY DI ARUBA DEN TORNEO INTERNACIONAL

ORANJESTAD(AAN)—Awetardi e team di Hockey di Aruba AMHC lo sali pa Curacao.

Ta e intencion pa den un torneo internacional, e team demostra su forza.

Na e torneo lo participa teamnan di Curacao, Trinidad, Venezuela, Aruba, entre otro.



A.H.M. su Dept. di Glas y Bentana tin e siguiente oferta entrante 14 Mei te cu fin di Mei 1985.
Tur tipo di Bentana "KELLER" cu su screen awor cu 15 o/o Descuento.
Spiel corta na midi:
1/8" diki, antes 46,–/m2
Awor 38,–/m2
3/16" diki, antes 68,–/m2
Awor 58,–/m2
PRIJSNAN y DESCUENTO TA PA "CASH"
Bo cas di Confianza:
N.V. ANTILLIAANSE HANDEL MIJ.
TEL: 2 - 4040 (O'stad)
TEL: 4 - 5018 (S. Nic.)

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(heutluis)
Yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or



SERVICE IS OUR COMMITMENT

TA BENDE
Un Cas na San Nicolas, Crijnssenstraat, den bon condicion. 3 camber, 1 baño, etc. Prijs Fls.55.000,00

TA BENDE
Un Cas na San Nicolas, cas renoba, 3 camber, 1 baño.
Un apartment di 1 camber, 1 baño. Prijs Fls.55.000,00
Opshon pa huur y compra despues.

Een op Aruba gevestigd Bureau, zoekt op korte termijn een

ERVAREN SECRETARESSE

Vereisten:
- middelbare schoolopleiding
- Secretaresse diploma
- goede kennis van de Nederlandse en Engelse taal, zowel in woord als in geschrift.
- enige ervaring op financieel-administratief gebied.

Sollicitaties te richten aan:
DIARIO
Wilhelminastraat
Oranjestad
Aruba

TA HUUR

FOR RENT
Nice, big, safe, furn duplex style APARTMENT, low price also a smaller one
Call 28665
For Driving lessons
Call 28665

TA HUUR APARTAMENTO na Richard Apartment
Tel. 32755 of 28748

TA HUUR
Un CAS na Sero Piet 41 bon pa un pareha
Pa inf. T.L. 188
Tel: 22194

TA HUUR APARTAMENTO
Fls.270,-- SO
Yama 21343
3 p.m. padilanti
PICARON 14

TA HUUR APARTAMENTO
full muebla cu airco den LA SALLESTRAAT 20
Inf. adres ariba menciona.

OPORTUNIDAD UNICO
Ata un oportunidad unico pa cuminsa cu Bo propio negoshi. Cu un inversion modera Bo ta cuminsa draai di biaha. Traha pa Bo mes y bai dilanti. Equiponan completo di Screenprinting, accesorionan, tintanan y materialnan necesario. Pa mas informacion; scirbi na Screenprinting. P.O.Box 422

OFERTA SPECIAL
Un full installation di antena pa un TV, consistiendo di 1-mast di 20 pia, 1-antenna hi-band cu balun, coaxial cable cu stand outs, pipe clamps etc. pa solamente f.235,-- cash. Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or
FRAMAX INSTALLATIONS
Franco Acosta. Tel: 28602

TE KOOP
Leesportefeuille "NOS AMIGO" (Curacao)
Voor inlichtingen, gelieve kontact op te nemen met dhr. E. Fernandez
Op Curacao: Zaterdag-Zondag Tel: 79491
Op Aruba: Maandag t/m Vrijdag Tel: 31899

LESA DIARIO

TA BENDE

TA BENDE
Na Macuarima 52
2 cama di 2 persona cu tubalet y nachtkasje 450,-- pa uno un mesa, 4 stoel y buffet 250,- un set di comedor, 6 stoel ariba di mesa ta glas f.350,-, un stereo set 4 den 1, nobo marca Technics f.1500,--, un set di camber pa mucha homber cama, kashi, nachtkasje y lessenaar f.650,-. Un wasmachine G.E. autm. f.650,- casi nobo. kashi di paña 300,-, mata na diferente prijs, 2 auto Thunderbird LTD, na prijs di uno, articulonan di cushina, stoof pa pone ariba mesa f.25,--

TA BENDE
Un set di sala di Mesker cu vloerkleed, 2 Cama model Cleopatra di 1 pers., 1 Winkler Prins encyclopedia di 20 tomso cu 1 wereldatlas. Na prijs masha razonabel. Pa inf. Pitastraat 7 - G Sta. Helena of tel. 22095

TA BENDE
DAIHATSU Charade 1984 y un Datsun 120Y 1981, tur dos den bon condicion. Tel.32596

FOR SALE
44 Feet container on wheels as good as new. Inmediately available
Call 29140

TA BENDE
UN CAS grandi 4 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina y porch. Ariba tereno grandi bario tranquil. Juwaweg 13 S.N. Prijs 35.000,--Meredith Frans tel.47577 despues di 6'or y durante ora di trabao tel. 25500.

TA BENDE
HOOIBERG 84
TEL: 26362
AWE TA BO ULTIMO OPORTUNIDAD
TUR ARTICULO DI CAS

TROMP CEMENT PRODUCTION
Conoci pa calidad den Blokki di cement, ta ofrece awor:
Blokki 4" masief a f.1,--
Blokki 6" masief a f.1,50
ENTREGA
Traha machinal cu e mundialmente conoci Columbia Machine. Tel: 24594.
TANKI LEENDERT 203 - A



TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di SANTO di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende e mihor calidad di GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
Tapijt, Airco 13.000 btu, Sony TV di color, Baby bed, Baby Comode, Set di Comedor, Set di sala, Folding Door, Fan, TV table Yama: tel 48517
Juanamortostraat.1

TA BENDE
1 HONDA ACCORD 1981, Airco/Autm.
Fls.3500,--
Sav.279/ tel.48712

TA BENDE
Pick-Up Dodge 76-200 pazuid di Zeewijk 9, San Nicolas. Barata Fls.1500,--
Bon Motor

FOR SALE
Delco "Yamaha" almost new, 2000 watt capacity 2 x 120 Y. Fls.795,--
Also, plants for sale
Call James 24081
Seroe Pita 20 C

BARATILLO
Costo di bida a subi drastico na Aruba, no obstante nos ta BAHA PRIJS keto bai !.
Nos GALLINA pa Soppie Antes tabata Fl.1,50 Awor a bira Fl. 1,00 SO !
SANTA ELENA CHICKEN FARM
Di Dialuna - Diasabra
8 - 12 y 2 - 6'or

TA BENDE
Un Trailer grandi cu su baño bon pa carnaval y kampeer. un Delco Honda 2.5 KW, bon condicion. Un stereo set Technics cu 2 speakers, ampl tuner y cass.deck, remote control, casi sin usa. 1 Pevey amplifier, 12 in put, 200 watt pa canal, bon cuida. 2 x bose speakers perfecto condicion.
T.L.188/tel: 22194

TA BENDE
Un TOYOTA Corolla 1979, den bon condicion
TEL: 26571

TA BENDE
FORD MUSTANG
Mini-Mustang
Fls.2300,--
VIDEO BETAMAX
fls.550,--
y mas articulonan di cas
TEL: 23542

KARPOV KIER OTRO ENCUENTRO NA MOSCU

MOSCU—-Anatoli Karpov ta keda considera Moscu como e ciudad cu ta bini mas na consideracion pa organisacion di e segundo parti di d duelo pa campeonato mundial di ajedrez.

Apesar di e experiencianan durante e partido anterior contra Gary Kasparov, cu despues di 48 partido a wordo susoendi pa e Presidente di Fide, Campomanes, Karpov promer cu e duelo nobo a expresa preferencia pa Moscu.

El a haci esaki den un declaracion por escrito na un directiva di diezcuatro miembro di e federacion internacional di ajedrez, cu e siman aki ta reuni.

Marseille, Londres y Moscu a pone nan mes disponible como candidato pa e encuentro entre Karpov y Kasparov cu mester cuminza na September.

Karpov ta skirbi cu e kier pa e encuentro tuma lugar na Moscu y pa e arbitro principal y e dos asistentenan tin nacionalidad Ruso.

E ta bay di acuerdo cu e proposicion di Campomanes cu e encuentro mester keda limita na 24 partido.

Ganador ta esun cu ta pone e promer seis partidonan na su nomber. Remisenan ta wordo conta como 1/2-1/2. Si e encuentro termina na 12-12, Karpov ta keda campeon mundial. Si e perde, e ta reclama e derecho ariba un encuentro di revanche, cu mester wordo teni dentro di tres luna.

E siman aki e directiva di FIDE ta trata e proposicion aki y otronan y lo haci un recomendacion na e congreso cu ta wordo teni na Augustus na Austria.

RESULTADO DI FOOTBALL INTERGUBERNAMENTAL

ORANJESTAD(AAN)— Antayeranochi a continua e campeonato di Football Intergubernamental na veld di RCA. E promer partido entre WEB y Combi a wordo gana cu anotacion di 2 pa 0 pa WEB. P. Theodora y Rodney Lopez a anota e goalnan pa WEB.

Den e segundo partido entre polis y Gezondheidsdienst a wordo gana facilmente pa Polis ya cu Gezondheidsdienst a briya cu nan ausencia.

Diavierna y Diasabra awor e weganan ta continua na veld di RCA. Diasabra anochi lo enfrenta otro Landskantoor y Biblioteca y Douna y Bestuurskantoor.

Diasabra atardi lo tin tres partido programa, pa 2 or di merdia lo enfrenta otro Landskantoor vs. Douane, pa 3.15 or Combi vs. Biblioteca y pa 4.25 or WEB vs. Bestuurskantoor.



"MAY SPECIAL"
na
ANTILLIAANSE HANDEL MIJ. DEPT.
di Material di Construccion
Pa Dak nos tin:
Asbest shinishi 6 pia largo 15,–/sht.(cantidad limita)
Plancha aluminium pa dak,lar guranan di:16-18-20-28-30 pia pa unicamente 3,38/pia.
Shingles pa dakden 3 color cu antes tabata 40,–/bundle, Awor pa solamente 30,–/bundel(1bndl–33 1/3 pia cuadra)
Prijsnan y Descuento pa pa "CASH"
N.V.ANTILLIAANSE HANDEL MIJ.
Tel: 2 - 4040 (O'stad)
Tel: 4 -5018 (S. Nic.)

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

SCAVENGER HUNT DI TIVOLI

ORANJESTAD(AAN)— Tivoli ta bini cu otro Scavenger Hunt Diadomingo awor pa miembro y no miembro.

Pa 10 or di mainta lo cuminza cu e buskeda di un cantidad di curiosi dades. Den auto tur hende lo bay trata di busca cosnan straño y poco comun na Aruba. Despues lo bay reuni na e club.

Inscripcion ta 15 florin pa auto, cu minimalmente dos persona. Pa auto por tin maximalmente cuatro persona, di cual uno ta e capitan.

E tres teamnan cu a keda sin presenta anteriormente no por inscribi e biaha aki. Tambe ta asina cu debi na seguridad di trafico unicamente un cierto total di auto por participa.

PARTIDO COMUNISTA HULANDES TA BISHITA CHINA COMUNISTA

AMSTERDAM—Un delegacion di e Partido Comunista Hulandes actualmente ta realizando un bishita na China ariba invitacion di e partido comunista di China.

E delegacion a sali Diad Diadomingo y lo regresa dia 24 di Mei. Promer nan lo bay Korea del Norte pa un encuentro cu e partido do obreronan. Despues nan lo regresa Hulanda dia 29 di Mei.

No ta promer bez cu e partido comunista di Hulanda ta realiza un bishita na China.

E objetiva di e actual viaje ta pa intercambia di idea encuanto desaroyonan na ambos pais.



Ta ofrece
UN SURTIDO GRANDI y BUNITA di ARTICULOS pa:
PRIMERA SANTA COMUNION
BAUTISMO
BABY SHOWER
FIESTA DI MUCHA
PIÑATA
JUGUETES: e.o.



FUNWORLD
den Promenade na San Nicolas
No lubida di haci uso di nos KADOBON

INTEGRACION

Cont. di pag. 5

ñanza pa nos muchanan, pero cu e school nobo aki mester sirbi pa scapa placa. Pues e school nobo lo ta uno di e medidanan cu mester yuda den problemanan financiero, causa pa un manejo desastroso.

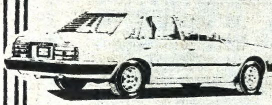
Simar a refuta ademas e intentonan di instancianan pa dividi y reina den e maestronan cu actualmente ta traha na e huishoudschoolnan y ETAO.

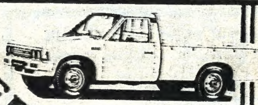
Segun e comunicado, concientemente ta creando discordia entre e maestronan, ta intimida y pone presion ariba maestronan.

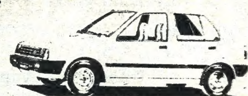
Simar ta di opinion cu si en verdad instancianan concerni keda asina terco enfrente e proyecto, nan lo crea un daño irreparable den nos enseñanza y Simar lo no contribui den esaki.

Finalmente e comunicado ta bisa cu aparentemente nos gobernantenan no ta interesa den e futuro di e muchanan cu ta bishita e schoolnan di ETAO y huishoudschool, pero cu muchanan probablemente lo ta "proefkonijn" na e schoolnan nobo.

RECONDITIONED







LAUREL 1981
FULL EQUIPA di 11.900,– pa 9.900
LAUREL 1982
FULL EQUIPA DI 15.000 pa 13.000,–

CARS
Croesstraat 3
Tel: 23747-24203

DIESEL PICK-UP 1983
Cu RADIO
Fl.8500,–
AWOR pa 7.500,–

Papa a mustra na Hulanda

CRISTO A RECHAZA INMORALIDAD Y ABORTO

DEN HAAG—Uno di e puntonan cu a wordo critica pa gruponan contra Papa na Hulanda, tabata e posicion di Iglesia Catolico encuanto aborto, bibamento, relacion sexual fuera di matrimonio y homosexualidad.

Papa durante e ultimo dia di su bishita a contesta e criticanan y a mustra cu no ta duna muestra di sentido di realidad si haci comosifuera Cristo ta tolerante ariba tereno di amor den matrimonio, aborto, relacionnan sexual promer cu matrimonio y relacion homosexual.

Papa a bisa cu Evangelio a mustra un Cristo hopi exigente, cu entre otro ta haci yamamento pa un conversion radical di curazon, bandonando material mundano, mientras cu divorcio no ta aceptable. Si bo stima Cristo, lo bo por acepta e exigencianan di Iglesia Catolico, Papa a bisa ayera.

Mientras e programa di Papa a desaroya su mes ayera, e Alcalde di Utrecht a disculpa su mes pa e actitud di personanan cu a tene demostracionnan na Utrecht y a bisa cu mas bien ta hendenan di otro lugar a bay Utrecht pa provoca problema durante bishita di Papa na e ciudad.

Segun e Alcalde, e personanan cu a demostra ta esnan cu tin demostracion como hobby. Mientras Utrecht a keda pinta rond mundo como e ciudad productor di problema durante bishita Papal, su Alcalde a bisa cu nan no ta tipico pa e ciudad.

Den Parlamento mientrastanto Gobierno Hulandes a expresa elogio pa e trabao cu a wordo realiza pa polis y a rechaza cu tabata tin un grupo demasiado grandi di polis ariba pia. E Ministro di Justicia a bisa cu lo tabata fastioso si a keda demostra cu e seguridad no tabata suficiente.

Awemainta Papa lo bandona Hulanda y lo sali pa Luxemburgo. Ayera el a tene un Misa na Aire Libre na e aeropuerto di Beek, caminda un grupo grandi a asisti y caminda tabata reina hopi entusiasmo.

PARLAMENTARIONAN

Cont. di pag. 4

miembronan di Bestuurscollege, cu segun e Parlamentarionan Hulandes ta na un nivel alto, mientras Aruba ta bon prepara pa Status Aparte, segun informenan di AVD ta bisa.

Mientras Gezaghebber Interino Cay Marquez a entrega e simbolonan di libertad na e bishitantenan un splicacion a wordo duna pa Betico Croes.

Dolman a entrega na nomber di e delegacion un cuadro di e Stadhuis na Gezaghebber Interino di Aruba.

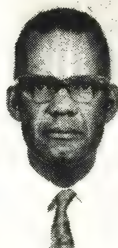
ORACION

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santu, Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcanse mi ideal Tú que me das el don divino de perdonar y de olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en esta corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la Gloria Perpétua. Gracias por Tu misericordia para conmigo y los míos (se reza esta oración tres diás seguidos sin decir el favor que se desee, se publica esta oración en acción de gracias) Gracias por los favores recibidos.

A.A.T.F.

With deep sympathy we announce the death of



Mr. THEODORE LOUIS BARDOUILLE

better known as Louis

Left to mourn are his wife;Mary Angela Bardouille-John Baptist.
His Children:
Leroy Bardouille and family in England
Errol and Berthy Bardouille and family
Felix and Marjorie Bardouille and family
Franklin and Marietje Bardouille and family
Lucy and Ramon Sharpe-Bardouille and family
Brothers:
Augustus Bardouille and family
Hilaire Bardouille and family
Samuel Bardouille and family in Dominica
Franscis Bardouille and family in England
Sisters:
Catherine Peltier-Bardouille and family in Dominica
Franscoise Bardouille in Dominica
Brother in law;Robert John Baptist and family in Dominica
15 grand-children and 3 great grand children
also families;John Baptist,Peltier,Sharpe,Lilit,Nabben,Rumnit,Mers,Toussaint,ALexander and Rolle.
Invite you to the funeral that will take place on Thursday May 16 at 4.30 leaving the San Fransisco church to the catolic cementary in the Boerhaavestraat.The body will be in the San Fransisco Church at 3 o' clock

---

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di nos mama stima

Elizabeth Dirksz

BECHITA

Gradicimento ta bai pa tur esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alavez ta invita pa dos santo sacrificio di misa ariba diaranzon 15 mei y diasabra 18 mei pa 7'or anochi na iglesia San Fransisco pa descanso di su alma.

Na nomber di su juinan y demas familia.

ASCENCION

Cont. di pag. 7

henter Bo Iglesia, siendo Curpa di Cristo, lo tuma parti den e mesun gloria, cu Cabez di Iglesia ya ta disfrutando."

Den algun pais nan a hala e fiesta pa e siguiente Diadomingo. Pero aki na Aruba e Diahuebs mes ta un dia di fiesta pa tur Cristian. Ban celebre como Cristian tumando parti na e Sacrificio di Misa e dia.



La Hoja Funeralhome
ta participa fallecimento di
DEMETRIO(MIMI)LOCKHART—
THEODORE LOUIS BARDOUILLE
EDMUND LAMPE(MEMEN)

A fallece cristianamente na edad di 79 aña



DEMETRIO LOCKHART

mihor conoci como Mimi o Menmen

Na nomber di su esposa;Sergia Lockhart
juinan;
Victor Lockhart,esposa y juinan na Colombia
Aida Lockhart
Pedro Emilio Lockhart,esposa y juinan na Sto.Domingo
Jose Federico Lockhart,esposa y juinan na Sto.Domingo
su jui di criansa;Jose Armando Martinez
nietonan,subrinonan,comadre y compadrenan,ahijadonan demas famia Lockhart na Sto.Domingo,Martinez,Nadall,Mojica,Swuero,Benite y colonia Dominicana,ta invita tur amigo y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 15 mei pa 4.30 saliendo for di casa mortuoria La Hoja den Zandstraat 3 pa iglesia San Fransisco despues pa santana catolico den Boerhaavestraat.

Staff y Personeel di



ASSOCIATED TRANSPORT COMPANY INC.

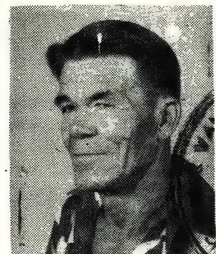
Ta participa fallecimento di su empleado

DEMETRIO LOCKHART

Mihor conoci como Mimi

Acto di entiero ta tuma lugar diaranzon 15 Mei pa 4.30 atardi saliendo for di casa mortuoria La Hoja den Zandstraat 3 pa iglesia San Fransisco despues pa santana catolico den Boerhaavestraat.

ASS.ect.ta Extende su mas hondo condolencia na su famia



Na nomber di su esposa y juinan y demas famia nos ta gradici Dr.Viera,Essen,Kennedy,Vallejo y Chueng y tur e enfermeranan y r broedernan y tambe tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion na ora di enfermedad,fallecimento y entiero di **SR.TEOLINDO GEERMAN**

Mihor conoci como "CHOLIN"

Y muy especialmente na Jaime Lacle pa su cooperacion
Tambe na tur esnan cu a manda krans y flor y telegram
Diahuebs 16 di mei lo tin un Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di Teolindo Geerman na St.Theresita na San Nicolas.Gradicimento ta bai tambe na Agencia Funeraria del Pueblo.

INTERNACIONAL

SHULTZ Y GROMYKO A DISCUTI DESARMAMENTO

VIENNA—Durante nan conversacion di seis hora, e Ministro di Asuntonan di Exterior di Merca, George Shultz y su colega Ruso, Andrej Gromiko a papia principalmente di e control ariba armamento. Fincionarionan Americano a bisa esaki na terminacion di e reunionnan.

E conversacionnan cu a dura casi seis hora a wordo yama despues amplio, util y bon pa Shultz, cu a bisa cu un cantidad grandi di topico y detayes a keda trata, mientras cu tabata tin cierto avance pa asuntinan bilateral.

Funcionarionan Americano a declara cu e conversacionnan tabata trata principalmente desarmamento pero cu tambe asuntonan regional y di derechonan humano a keda trata.

E conversacion a dura dos hora mas cu a wordo spera originalmente.

DOLLAR A SIGUI BAHA

AMSTERDAM—Dollar a sigui baha ayera. Ariba e mercado di cambio na Amsterdam un taza medio di cambio di 3.4575 florin esta tres cent menos cu Dialuna, a keda registra.

E curso final tabata un cent menos ainda.

E banconan a baha nan tarifanan cu cuatro cent pa venta y compra.

Tambe ariba otro mercadonan Europeo, Dollar a sigui baha.

Como motibonan pa e tendencia di caida di dollar a wordo menciona e especTativanan di caida den e interes di Estados Unidos y e problemanan nobo cu banconan na Estados Unidos mester enfrenta.

Ayera a bira conoci cu otro banco di ahorro na Maryland ta den problema financiero.

CASI 600 AÑA DI PRISON PA VIOLADOR

BARCELONA—Un Spaño di 21 aña di edad ayera a keda condena na 592 aña di castigo di prison despues cu el a viola un total di 37 muher.

Conoci como e Violador di Ensanche, nomber di e bario na Barcelona caminda e tabata comete su actonan vergonzoso, Lopez a keda condena tambe na pago di alrededor di 800 mil florin na su victimanan. Fiscal a exigi 759 aña di prison.



WIJZIGING UUR VAN OPENBARE VERGADERING
van 15 mei 1985

Mede met het oog op het bepaalde in artikel 30,lid 1, van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen,heb ik het uur van de voor woensdag 15 mei 1985 opgeroepen openbare vergadering van de Eilandsraad verschoven van 8.00 tot 14.0C uur. Ik verzoek U hiermede rekening te houden.

De Voorzitter,
P.Bislip.

CENTENARES DI FALASJAS TA MURIENDO NA ETIOPIA

JERUZALEM—Na fin di aña pasa, centenares di Falasjas, esta Judionan di Etiopia, a muri di hamber mientras nan tabata na caminda di Etiopie pa Sudan, segun a wordo participa oficialmente ayera.

Un vocero di e Ministerio di Imigracion a bisa cu entre e victimanan tin mucha, anciano, y hende muher. Mas deatyes no a wordo duna.

E corant independiente Haaretz a bisa ayera, cu ariba orden di miembronan di e comunidad di Falasja na Israel, e por a anuncia cu 300 pa 600 persona a muri.

MARINIER A TENE EMBAJADA AMERICANO OCUPA

OSLO—E Embajada Americano na Oslo a keda ocupa pa un Marinier, manera a wordo anuncia ayera.

E Marinier a nenga di permiti miembronan di personal di e Embajada di drenta, pero a dicidi di cera tur porta y keda den e Embajada te na momento cu polis a logra domine.

El a wordo manda imediatamente pa Merca, caminda e lo haya tratamento pa un problema mental.



"ANTILLIAANSE HANDEL MIJ N.V. cu su MAY SPECIAL
entrante MEI 14, 1985
*Siding Plywood T1-11
*Siding Plywood (damaged)
*Forming Plywood
*Plywood di cedar 12mmx4'x8'
*Plywood di cedar 18mmx4'x8'
*Madera di cedar
*"Armstong" Plafonds 12"x12", Westwood,Windstone, Verona, Bravada cu 20o/o DISCOUNT
PRIJSNAN y DESCUENTONAN TUR TA PA "CASH"
****
BO CAS PREFERI:
N.V. ANTILLIAANSE HANDEL MIJ.
Tel. 2 - 4040 (O'stad)
Tel: 4-- 5018 (S.Nic.)



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

MUNDO DI MUSICA Cont. di pag. 4

show no ta di Aruba. Limbo a origina na Trinidad, mescos cu steelband. Nos mester tin aprecio si pa tipo di shownan asina aki como cu e ta Caribense. Si nos articulo ta bay tocante posibilidadnan pa nos artistanan y grupo di baile anto ta na su lugar pa pone shownan di bonbini na e terminal di waf grandi y na aeropuerto ora cu turistanan ta yega Aruba. Un show chikito di 20 minuut mas o menos cu un grupo di baile cu trahenan nacional o den costuum di carnaval cu musica bibo y no ariba tape ta algo cu sigur e turistanan lo aprecia. Tur esakinan por! Ban traha shonnan.

E bonbini festival na Museo Historico Arubano cu ta keda den Fort Zoutman ta algo di elogia. Laga nos spera cu e lo no bira manera Watapana Festival caminda tur tipo di musica internacional ta ser toca entre otro merengue, calypso, etc. Nos ta spera cu e festival aki lo keda cu su meta di promove cultura Arubano.

Nos ta drentando den un era cu ta turismo lo mester bira e pilar di nos economia. Turistanan ta bini Aruba pa presencia algo cu ta di nos. Si hotelnan pone discoteca den nan nightclubnan, anto e turista lo pensa cu ta mihor el a keda su pais, caminda discoteca ta algo cu ta bayendo fo di moda y mayoria di discoteca ta centro di droga nan a bira. Un turista ta bini Aruba pa disfruta di solo, beach, casinonan, aprecia e bon manera di Arubianonan y siña conoce algo di nos cultura. Nos mester traha hunto pa crece turismo cu nos porvenir.

Den Time Magazine di April 22, 2985, a sali un articulo interesante tocante turismo. Den e articulo aki Caribe, pues Aruba tambe, a haya un sla formal na momento cu nan a comenta cu Caribe ta hopi caro. Textualmente a ser publica:Even the high priced Caribbean enjoyed a 100 percent increase in tourists this winter.

Aunke tabata tin un subida di 10porciento den turismo di Caribe, e palabra high priced ta core cu turismo. Un publicacion asina den Time Magazine ta sali rond di mundo y no ta nada bon pa nos, maske cu e revista a generaliza, esta di skirbi Caribe y no Aruba. Den e mesun articulo aki ta mustra cu bayendo Europa ta sali un Americano bastante mas barata.

Laga nos awor cu ta bini hopi mas hotelnan na Aruba pone bon cuenta cu e prijsnan alto. Oficina di Turismo, bao di guia di e dinamico Dr. Rory Arends, ta haciendo nan maximo esfuerzo pa sigui subi nos turismo. Nos ta opina cu aparte di oficina di turismo mester bin comisionnan institui door di Gobierno pa tin contra ariba prijsnan cu ta alto di mas, contra ariba shownan, servicio y seguridad pa turismo, refiriendo ariba e difernte robonan y atraconan cu tabata tin ultimo tempo.

Ora un turista laga Aruba e mester keda cu e impresion cu Aruba ta un isla sumamente culto. Cada turista cu laga Aruba satisfecho cu nan estadia ta converti den e mihor propagandista pa nos. Si turismo bay bon tin cupo pa trabao y economia di Aruba ta bolbe subi y nos lo yega nos standard di bida back manera cu e tabata t y hasta mihor, ta keda na nos mes.

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 44

El a sinti con su dos brazanan a wordo troci tras di su lomba....... y el no tabata por a avisa Fen Albardy, kende a bini bao di careda bin cay den e trampa. Manera un joven caballero el a core bini, y cay den man di e dos hombernan cu a atake'le. Sin pensa un momento el a bula ariba un di nan, cu scu su unico arma un sambechi cu el a habri mientras el tabata core bini.

E homber cu tabatin Marcia teni a dal Fen un schop cu su laars, y e joven marconista a cay aboa. Mientras tanto e otro homber a tire'le.

Jamas lo e lubida e cara falso di e burdugo, cu tabata dorna cu un marca cora dwaars door di su frenta. Un expresion di alegria bestial e por a mira ariba cara di e homber ora cu Fen Albardy a cay aboa, mientras e revolver tabata huma den su man. El tabatin gana di grita — di jora — pero ma di e otro homber tabata manera un klem di staal ariba su boca, y na es momento ey el a corda ariba Dan Coolidge. Te ainda el no tabata sabi pakiko el a corda ariba cara di e piloto joven, pero su imagen a aparece na es momento den su pensamento y el a sinti calmo. El a sinti inmediatamente cu esaki lo bin venga morto horible di su compañero Fen Albardy, y salbe'le for di man di e bandidonan cu a atake'le. Ay si el tabata por a manda un aviso, si el tabata por a conta Dan, cu nan no tabata sol ariba e isla, y di cu otro hendenan cu tin ariba e isla ta nan enemigo.

Pero el no tabata por a haci nada...... el tabata den man di e homber cu e marca na su frenta y e compañero di dje. Sin duda Dan Cooildge y Tracy Howard, si el cu Fen tarda pa bolbe, nan lo sigui nan marcanan den santo y nan lo topa cu e curpa di Fen Albardy. Lo el no por bisa su dos compañeronan lo ke a pasa. Su dos asaltantenan a hiba Marcia ariba un caminda masha bruha den e ramanan y matanan di e mondi, cual finalmente a yega na un campamento. E campamento tabata na pia di e cero volcanico net meimei di e isla na un pleki habri den e mondi. Marcia tabata masha cansa y a interesa poco pa lo ke tabatin rond di jde. Solamente el a mira cu e campamento tabata consisti di varios cas traha di palo, cu dak di rama.

Aparentemente ningun di e cas nan aki tabata ocupa. Tabata parce'le un pueblecito abandona door di su habitantenan. El a puntra su mes kende e hombernan cu a atake'le ta. Lo el no tabata asina asombra si un grupo di nativo cu smaak den come hende a laga el y su amigo cay den un trampa, pero, e hende blanconan aki....... Kende e hombernan aki ta? kiko nan kier cu ne? Nan tambe lo ta comedor di hende? Durante e viaje door di e mondi ningun di e dos hombernan a bisa algo.

Nan a papia cu otro na voz baha y Marcia no por a comprondenan. Ora cu nan a yega na e campamento e dos hombernan a cana bay derechito ariba un di e casnan di mas grandi cu tabata net meimei di e pueblecito. Nan a pusha Marcia kende su man nan tabata mara tras di su lomba pa'den y nan a cera e porta su tras. E homber cu tabatin marca ariba su frenta a cende un lampi di kerosin y el a baha e vlam cuidadosamente, pa e no huma.

e ta continua diavierna........

SERVICIO

Cont. di pag. 3

na un minimo manera ta conoci.

Mientras Cuerpo di Bombero di Gobierno ta dispuesto actualmente pa cubri Colony, negociacionnan mester sigui y Gobierno no ta bay acepta pa tur peso bini ariba su lomba, segun informenan.

PRESIDENTE DI NICARAGUA NA ITALIA

ROMA—E Presidente di Nicaragua, Daniel Ortega a sostene conversacionnan cu Presidente Sandro Bertino y Promer Ministro Bettino Craxi.

Tema central tabata e desaroyonan na America Central y e boycot comercial cu Estados Unidos a anuncia contra Nicaragua.

Roma ta e tercer capital Europeo cu Ortega ta bishita, despues di Madrid y Paris.

Anteiormente e Presidente di Nicaragua a haci un viale pa algun pais di Warshaupakt.

Na su salida di Paris, Ortega a declara ayeramainta cu e boycot di Estados Unidos ta malogrando, comoquiera cu e no ta haya sosten internacional.

Si Reagan ainda haya sosten den Congreso Americano den su plan pa sostene e contranan na Nicaragua cu 14 Millon, e chens ariba un invasion ta bira mas grandi, Ortega a bisa ayera.

Despues di Roma e lo bishita Helsinki y Stockholm.

TATA DI PRINCESA MESTER A PRESTA PLACA NA BANCO

LONDRES—E tata di Princesa Diana di Wales, Conde Spencer, Dialuna a revela, cu e mester a haci un prestamo pa por restora su propiedadnan.

Mescos cu mas miembro di Aristocracia Ingles, Lord Spencer a hereda un bunita mansion, mas bien un palacio, pero no tin placa pa mantene.

E Conde por a pidi National Trust, e fondo Ingles pa cuido di monumentonan pa dune un prestamo di dos millon Pond Sterling pa e restoracion, pero el a bisa cu el a prefera di pidi un prestamo, bende un que otro cosnan cu ta den su poder y tene cenanan pa invitadonan contra pago, comoquiera cu e no kier ta mara na nada.

BOM A MATA REFUGIADO

GABORONE—Na Gaborone, capital di e pais bisiña di Sur Africa, Boswana, un refugiado politico a wordo mata.

Polis no kier a duna nomber di e victima di e bom cu tabata coloca den un auto, pero a bisa unicamente cu e tabata biba den uno di e cinco casnan den vecindario di e lugarnan caminda e atentado a wordo cometi.

E atentado a keda condena como cobarde y cruel. E casnan den vecindario a sufri hopi daño mientras cu e restonan di e victimanan tabata tira den un rayo di 27 metro.

Tabata e segundo atentado cu bom na Gaborone den un tempo di tres luna.

Dia 13 di Februari dos refugiardo a wordo herida durante un explosion den un cas.

Ricibimento

Gran Variedad di Mihor Regalos
Pa e Ocacion di RICIBIMENTO

Renchi dede, Cadena, Holoshi,
cubiertos di Stainless Steel, silver plated cups
pen, y hopi mas

PA DRECHA JOYAS NOS TIN BON
SERVICIO CU 20 AÑA DI EXPERIENCIA

Lucor Jewelers
Hendrikstraat 5 Telf: 26765

ARUBA CONCORDE HOTEL-CASINO

INTRODUCIENDO

LA POSADA CHINA

APERTURA
16 DI MEI
7p.m.-11p.m.



(Area banda di piscina)
Reservacion (Despues de 4:00 p.m.) Ext. 3600

COMBATI CRIMINALIDAD Y BIBA CU TRANQUILIDAD.



SOCIAL

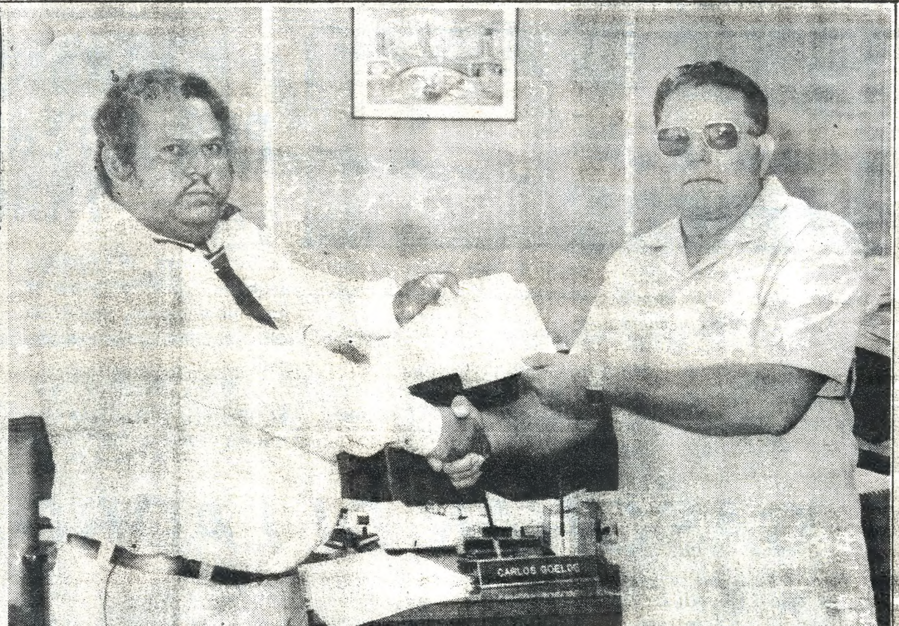




Awe LAUREANO Y ALBERTINA DONATI ta cumpli 33 aña di feliz bida matrimonial. Nan ta ricibi pabien di nan ocho yiunan, diszcuatro nietonan y demas familiares y di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña RUDI JAVIER PAESCH. Felicitacion di su mama, tata, rumannan, madrina y padrino, tantanan y omonan, welo, welanan, demas familia y di DIARIO.



Dia 10 di Mei 1985, Kommies der Belastingen II klasse, Bernardo Geerman, a recorda e hecho cu 25 aña pasa el a drenta den servicio di Gobierno. Señor Geerman a drenta servicio di Douane di Aruba como Hulpkommies der Belastingen dia 10 di Mei 1960 y entrante 1 di Juni 1970 a wordo promovi pa Kommies der Belastingen II klasse. El a traha na diferente departamentonan y seccionnan y actualmente ta presta servicio na Bureau Technische Dienst. El a ricibi e envelop cu contenido di e Jefe Interino di Douanepost Aruba, señor Toko Tromp.

ANTILLIAANSE JEUGDZORG TA ORGANISA DIA DI JOVENNAN

ORANJESTAD(AAN)--- Dia 18 di Mei Federatie Antilliaanse Jeugdzorg ta organiza un dia pa jovennan. Ariba e dia aki algun joven lo dirigi palabra tocante diferente topiconan.

Despues lo tin oportunidad pa discuti, opina y conversa ariba e topiconan presenta.

Jovennan ariba 13 aña por drenta den contacto cu Diet Booi telefon 27666 di Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, Edna Ras 23555, y Lupita Gil na 31398.

E dia ta tuma lugar na Biblioteca di Playa entre 2 or di merdia y 7 or di anochi.

Tur participante lo haya soft y snacks gratis.



Awe ta cumpli aña ERWIN HELDER. E ta ricibi felicitacion di su dos yiunan y demas familiarnan y di DIARIO.

CORESPONDENCIA SOLICITA

ORANJESTAD(AAN)--- Señor Milton Finkelstein di 19 Vincent Street, Newark, New Jersey 07105, USA, ta solicita corespondencia amistoso cu Arubianonan.

Señor Finkelstein tin como hobby corespondencia cu paisnan extranjero.

PROGRAMA DI SKOA

ORANJESTAD(AAN)--- Diahuebs 16 di Mei pa 9 or di anochi, SKOA lo presenta un programa di 15 minuut via Tele Aruba.

Mayornan por haya informacion encuanto inscripcion di alumnonan na schoolnan basico cu ta cay bao di manejo di e fundacion.

CONSALES ARUBA N.V.



AVISO

na NOS clientenan:

For di 18 MEI 1985 nos Departamento por mayor (WHOLESALE)
LO TA SERA DIASABRA
E Departamento di CASH & CARRY
SI lo ta habri TUR DIASABRA MAINTA di:
8.00 te 12.00

Together with their parents, Mr. and Mrs. de Veer - Valbuena
and
Mr. and Mrs. Van Der Linde - Keizer,

BELINDA N. DE VEER
and
ADRIE H.W. VAN DER LINDE

are very happy to announce their marriage
on Friday, the 17th of May 1985,
in Miami Beach, Florida.

Future residence: Paradera 29, Aruba.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

POLIS

LADRONNAN NO POR A TERMINA NAN TRABAO

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna anochi pa banda di 11.35 or polis a ricibi e informacion cu mester tin tres persona den Windstraat. Ora patruya a yega na e sitio, algun persona cu tabata den vecindario a bisa polis cu tres persona a sali di e negoshi y a bay den direccion di Nassaustraat.

Polis a bay nan tras den direccion di Hospitaalstraat.

Na altura di fruteria Joselito, por a para e tres personanan, mientras mas asistencia a wordo pidi.

A.H. , R.D. y N.J. a wordo transporta pa warda, pero a resulta cu nan no tabata tin botin, comoquiera cu nan a wordo stroba den nan trabao.

Nan a keda encarcela pendiente mas investigacion.

CASONAN DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Mas y mas caso di ladronicia ta keda registra y asina Dialuna mainta alrededor di 8.20 or a presenta na warda di polis e homber C.R. kende a bisa cu den horanan di madruga ora e tabata drumi ariba un sofa, desconocidonan mester a drenta su cas na Spaans Lagoenweg.

Comoquiera cu e porta no tabata cera na yabi, nan a logra drenta den su camber a bay cu un cartera den cual tabata tin un suma di 620 florin. Tambe nan a bay cu un lighter y algun documento di importancia.

Na mes momento un homber a bisa cu desconocidonan a drenta su oficina na Sabana Blanco, kibrando un tralie cu tabata dilanti di e bentana.

Nan a move den plafond pa por a yega na tur e oficinanan.

Asina nan a logra di destrui un caha fuerte cu a wordo corta y a bay cu un suma di 1500 florin.

CHICOTE PA PONE ORDEN DEN CAS

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a relata, Dialuna merdia tabata tin un pelea na Santa Cruz.

Segun informenan oficial cu a drenta, polis a wordo pidi pa acudi na un direccion na Santa Cruz, caminda dos ruman tabata bringa.

Na e direccion, polis a encontra E.R. drumi den un plas di sanger.

Investigacion a duna como resultado cu E.R. a yega cas burachi y a cuminza busca problema cu tur hende den cas. E otro ruman J.R. no a gusta e sistema di su ruman, y a cuminza discuti loke a resulta den pelea.

E tata cu tabata drumi a spierta pa e bochincha, y a lanta pa mira kico tabata pasando.

Ora el a bay papia cu su yiu E.R. esaki a cuminza agredi e tata cu a pasa man oa un chicote y a dal e yiu cu a keda herida.

Cu ambulance mester a hiba E.R. hospital pa tratamento pa despues e regresa cas, Ni e tata ni J.R. kier a haci e asunto uno oficial entregando keho y tur por a bay cas.

PARANDA A TERMINA DEN LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna madruga pa mas o menos 4 or, a presenta na warda di polis na San Nicolas un homber cu a bisa cu henter dia el a core paranda cu su amigo S.

E amigo tabata maneja e pick yp y na dado momento S. a wordo pidi pa para e vehiculo comoquiera cu M.P. a cansa y kier a descansa sy curpa un rato.

Na altura di Cura Cabay S. a para e auto y M.P. a bay un soño profundo. Aparentemente S. a hinca man den su saco di carson, pasobra ora el a spierta, el a sinti falta di un suma di placa cu e tabata tin den su posesion te na momento cu el a pega soño. Tabata trata di 450 florin y 316 dollar.

Comoquiera cu ainda e tabata wayaba, el a bay cas di S. pero no a logra nada.

Pa banda di 9 or di mainta polis a detene K.S. kende tabata cana den Kortesteeg. El a keda deteni pa robo, pero a desmenti e acusacionnan. El a keda encarcela mientras e investigacion ta continua.

CRIMINALIDAD VERGUENZA PA UN COMUNIDAD.



boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



Sci-fi 14 yrs

Masha danki na tur nos bishitantenan clientela pa por a ricibi nos tan caluroso
Naturalmente nos lo ta semper cu lo exclusivo na boso ordo corda cu nos productonan ta di calidad exquisito y na un prijs pa un y tur

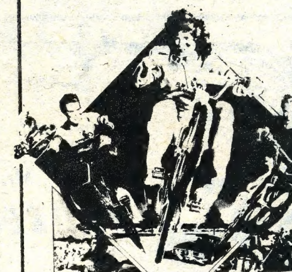
Soaps 'n' Things
BOULEVARD SHOPPING CENTER

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



10 TO MIDNIGHT
Action 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



BMX BANDITS
Comedy 14 yrs.

ATENCION !
CHANDO'S
Line Balans & Service
Savaneta 350 - B Horizonte
(pazuid di Huize Maristella)
tin e siguiente servicionan pa Bo AUTO
Si Bo auto ta hala pa banda, y si e Tire ta gasta Malo ? Anto e mester worde GELINED.

Si e Stuurwiel ta Tembla, esey kiermeen cu e auto mester worde BALANSA.

TIN GARANTIA ARIBA TUR TRABAO ! ! !
Y nos tin e mihor Machine pa BALANSA y LINE Bo auto. y MAS BARATA
Tel. 47597
For di 8'or a.m. - 5'or p.m.

